

О характерном типе народного дома в Болгарии, градостроительной реставрации и адаптации

СТЕФАН СТАМОВ

В настоящей ограниченной во времени беседе невозможно целиком рассмотреть вопрос о создании, развитии и сохранении многообразных, рассеянных во многих местах народных домов в Болгарии. Поэтому позволю себе рассмотреть деревянный болгарский народный дом, очень характерный в плановом и архитектурном отношении и распространенный в небольшом районе в Болгарии, в семи старинных населенных пунктах с центром — селом Жеравна. Это — так называемый жеравненский дом.

Рассмотрение этого дома мы проследим в нескольких аспектах, а именно:

1. Характеристика деревянного дома.
2. Историческое развитие дома.
3. Проблема градостроительной реставрации при сохранении архитектурно-градостроительного резервата Жеравна.
4. Проблема адаптации отдельных домов и целых комплексов.

Жеравна — это один из лучше всего сохранившихся старинных населенных пунктов в Болгарии. Экономика села в прошлом — сильно развитое ремесло «абаджийство», овцеводство и другие ремесла и торговля определяли характер жилых построек.

Жеравненский дом деревянный (1). Наличие богатых буковых и дубовых лесов в окрестностях определяют строительный материал.

Самый старинный дом был построен из материала, вырубленного на месте строительства. Грубо отесанные, шириной в 50 см и длиной в 4 м доски, нанизанные в желоба на вертикальных столбах, определяют объем дома (2). Этот дом построен в конце XVI и начале XVII веков. Чаще всего встречается двухэтажный дом (3, 4). Южный фасад первого этажа и стены второго этажа обыкновенно имеют выполнение из досок. Сложная деревянная кровельная конструкция имеет двойной ряд балок и выступает наружу, чтобы образовать большую стреху, достигающую двух метров ширины (5). На наружной стороне на дощатых стенах в вертикальном положении уложены балочки, прижимающие доски и несущие вертикально нагрузку балок. Полы между этажами выполнены из грубо обработанных досок, набитых на балки большими гвоздями ручной обработки. В более поздний период некоторые жеравненские дома были обшиты снаружи и изнутри узкими досками, благодаря чему

они стали теплее. Некоторые комнаты и части дома имели богатые украшения в виде деревянной резьбы.

Характерный элемент жеравненского дома — это навес («чардак») с прилегающей к нему наружной открытой лестницей (6). Они занимают южный фасад дома. На этаже расположены две комнаты, а между ними небольшое прямоугольное помещение — «пруст». Большой интерес представляет большая комната (7). Чаще всего она встречается в юго-западном углу этажа, непосредственно у лестницы, закрывая западную часть чардака. В нее входят из пруста через небольшую дверь из толстых досок с поднятым верхним порогом (8). В плане комната имеет прямоугольную форму с двумя самостоятельно выраженными пространствами, которые объединены между собой. В южной части находится так называемая «менсофа», отделенная от всего пространства посредством поднятия пола на 10—20 см, и обрамление потолка посредством верхнего порога. Это пространство имеет богатую обработку. Рамка, которая разделяет оба пространства имеет художественную, выполненную с большим умением деталь. Резьба по дереву или аппликация из разноцветного дерева с фигурными и цветными орнаментами завершают верхний порог рамки (9). Центр композиции подчеркивается в середине верхнего порога стилизованными формами плодов, цветов или животных. Две короткие стороны менсофы заполнены шкафами геометрических форм из инкрустированного дерева в два или три цвета. Вертикальные планки дверей украшены художественной резьбой по дереву. Железные оковки имеют изящную форму. В восточной части находится богато украшенный иконостас с ажурной резьбой. Небольшие ниши, называемые «феритки», расположены в вертикальном порядке. В южной части помещены два небольших окна с деревянной решеткой. С внутренней стороны окна закрываются скользящими ставнями, выполненными в геометрических формах. В верхней части стены объединяются выступающей до 30 см полкой. Передняя часть полки часто украшена ажурной резьбой, а ее линия опоясывает комнату художественно украшенным фризом резьбы по дереву (10).

Не меньшее чувство соразмерения пространства и богатых деталей строитель проявил при разработке второй части большой комнаты. В то время как менсофа, покрытая толстыми половинами служила постелью для обитателей, вторая большая часть комнаты служила в качестве общей комнаты. Посредине наружной стены находится очаг (11). Остальные стены комнаты обшивались вертикально соединенными досками, шкафами и прочими художественно украшенными вещами.

Художественное убранство занимает важную часть в жеравненском доме (12). Колонны и капители, пространства над дверьми и внутренние стены выполнены резьбой по дереву и деревянными аппликациями (13). Розетки, на рамках менсофы, на шкафах, стенах и потолке украшают комнаты.

В Жеравне был создан самостоятельный тип дома с ярко подчеркнутыми индивидуальными признаками. В этом месте имеются массово сохранившиеся образцы старинных домов с определенными характерными признаками, что свидетельствует о том, что здесь находится центр определенного типа домов.

Рассматривая историческое развитие дома в зависимости от экономического развития населенного пункта, жеравненский дом можно сгруппировать следующим образом:

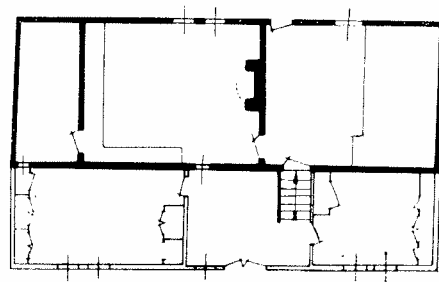
1. Превозрожденский (средневековый) — XVI и XVII вв.
2. Раннего Возрождения — XVII и XVIII вв.
3. Возрождения — XVIII и XIX вв.
4. Позднего Возрождения — со второй половины XIX века.

Большая сохранность домов в Жеравне дает возможность сохранить всю оригинальную планово-композиционную схему села. Из общего числа 324 домов в Жеравне 207 являются памятниками культуры. Благодаря заботам в последние годы многие из памятников в Жеравне уже укреплены во избежание их разрушения. В 1965 и 1966 гг. был разработан новый градостроительный план, который предусматривает не только сохранение существующих зданий, но и реставрацию и восстановление потеряннного. Новый градостроительный план проводит тенденцию градостроительной реставрации (14). В нем предвидится полная реставрация разрушенных старинных памятников, о которых существует документация, восстановление старинных уличных ансамблей и превращение населенного пункта в музейный и туристический комплекс. В черте музейного резервата не допускается новое строительство.

В новых объектах, которые строятся в старинном стиле, внутреннее устройство отвечает новым, современным требованиям. Через восстановление внешнего облика разрушенных зданий или адаптацию существующих зданий решаются не только жилищные, но другие общественные потребности. Реставрируется много старых магазинов, которые отводятся под магазины, рестораны, гостиницы, кондитерские. Эти новые объекты не изменяют исторически сложившейся уличной схемы. Напротив, они ее восстанавливают и дополняют в том виде, в каком она существовала в прошлом. Новые инженерные сооружения (электрификация, телефонная сеть и пр.) прокладываются под землей, чтобы не нарушился характер старинного уличного силуэта. Фонари с подходящей архитектурной формой дополняют детали старинной архитектуры.

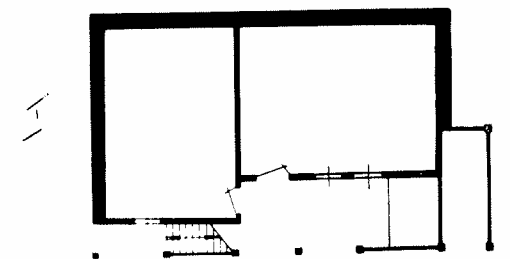
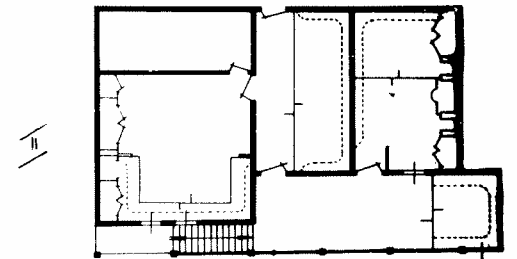
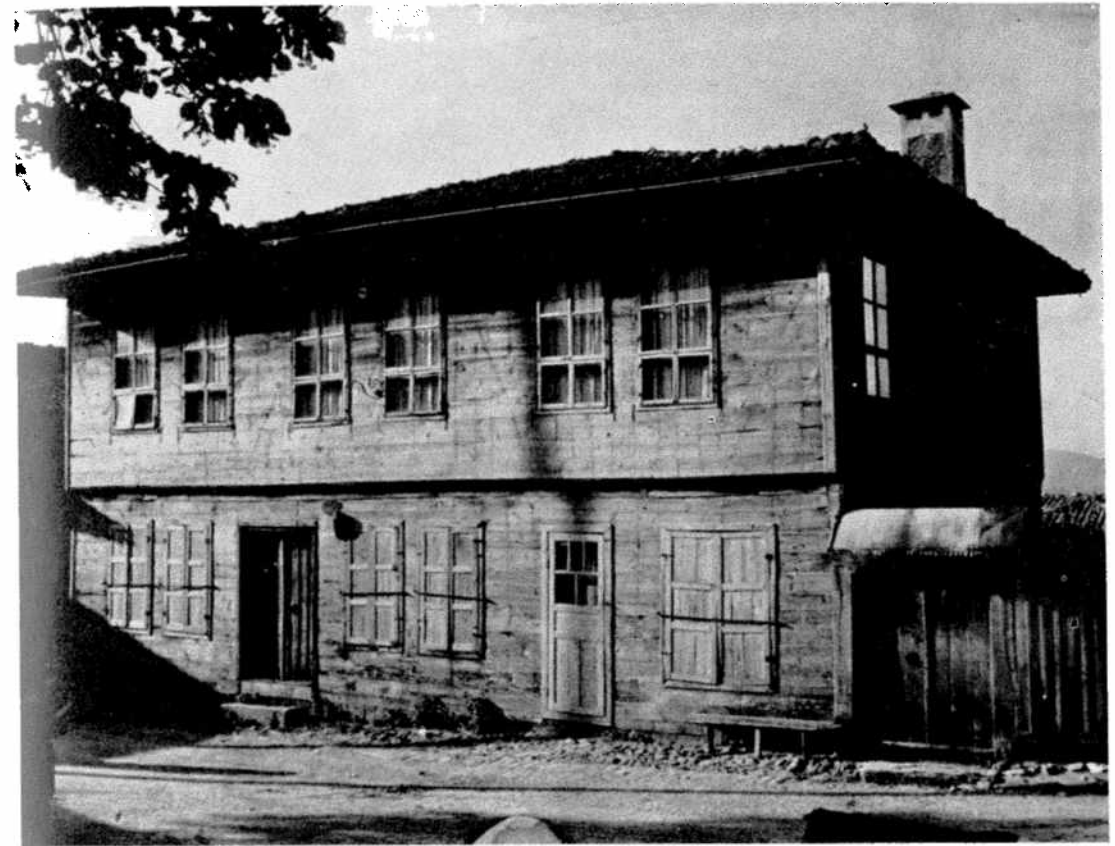
Подход к реставрации и консервации отдельных памятников, в зависимости от их значимости, дифференцирован. Памятники разделены на несколько групп. Памятники национального значения, которые своими историческими и архитектурно-художественными качествами отмечают определенный этап в развитии болгарской архитектуры и искусства; памятники местного значения, которые также отмечают определенный этап в развитии архитектуры и искусства, но их самые общие признаки повторяются и не могут считаться самыми яркими примерами; памятники в ансамбле, которые по своим историческим и архитектурно-художественным качествам не выдержаны до конца.

К памятникам национального значения следует подходить с большим вниманием, тщательно изучать их историческое и художественное значение. Прежде всего их необходимо показывать как самостоятельный экспонат в музейном резервате. Потому при их консервации и реставрации стараются со-



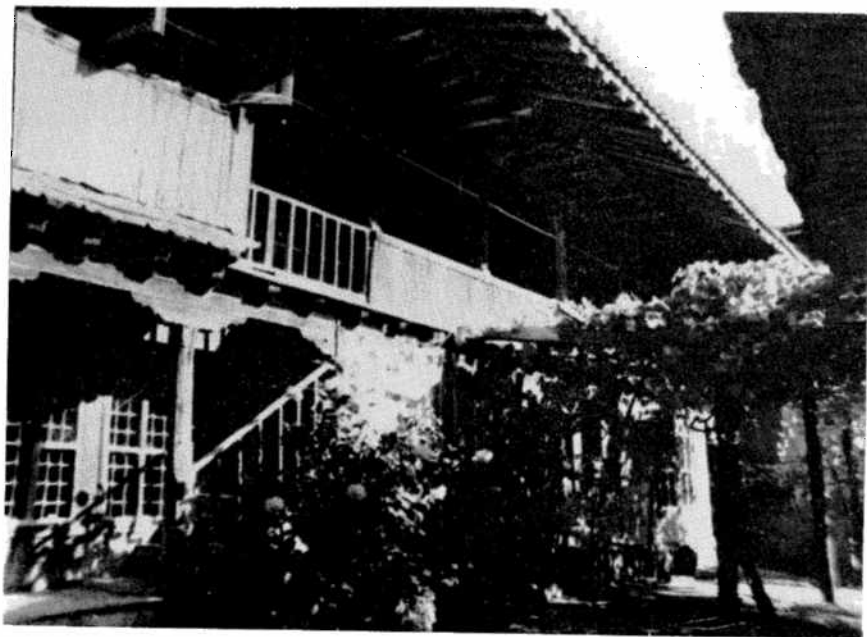
0 1 2 3 4 5

1. Жеравненский дом из дерева
2. План приземного дома



0 1 2 3 4 5

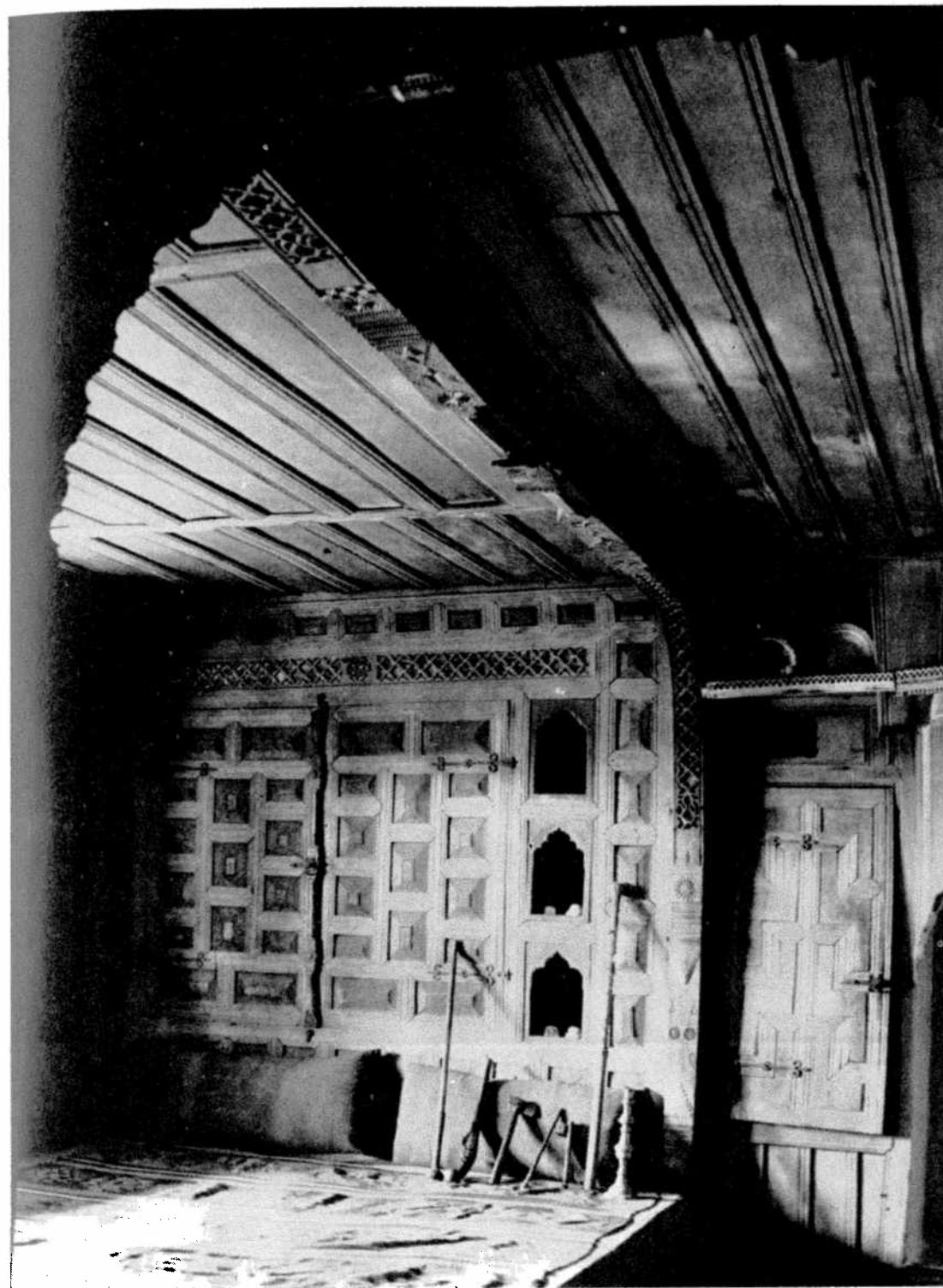
3. Двухэтажный дом
4. План двухэтажного дома



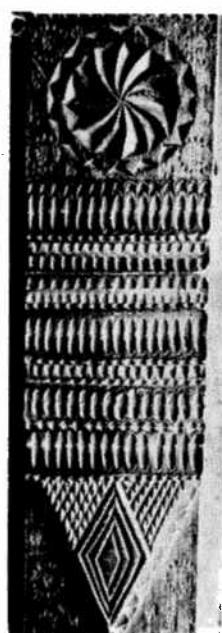
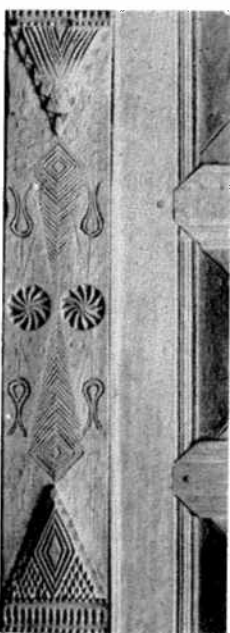
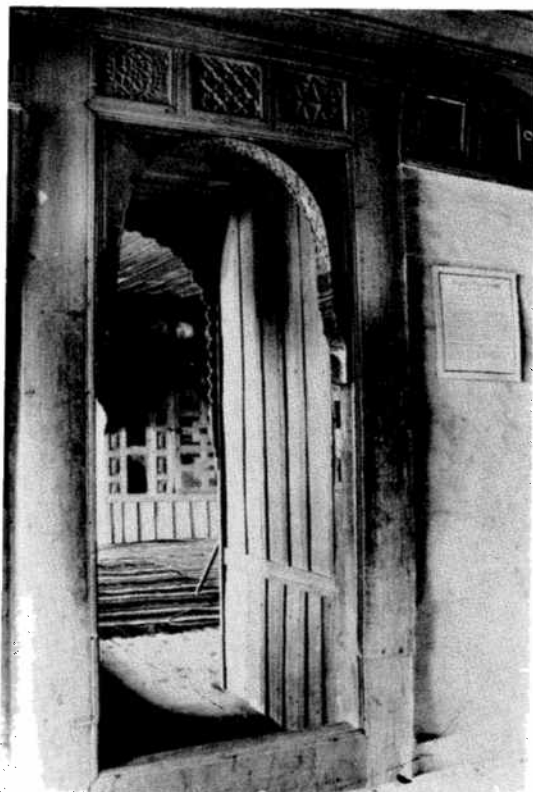
5. Жеравненский дом с открытой лестницей



6. Стреха жеравненского дома



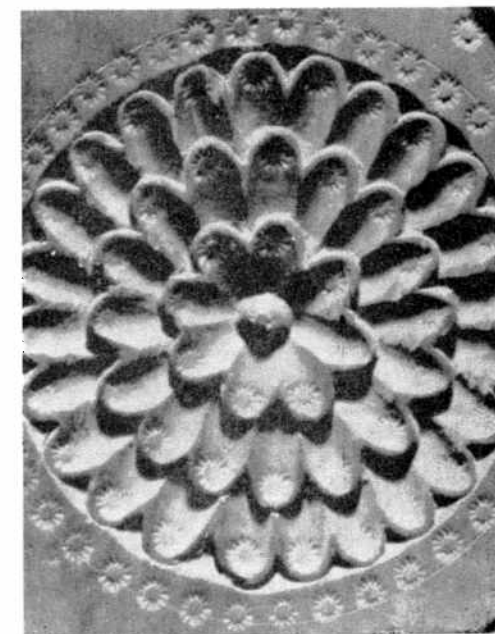
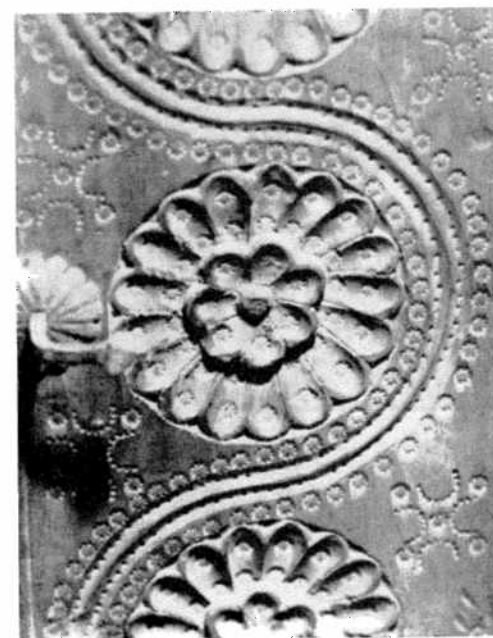
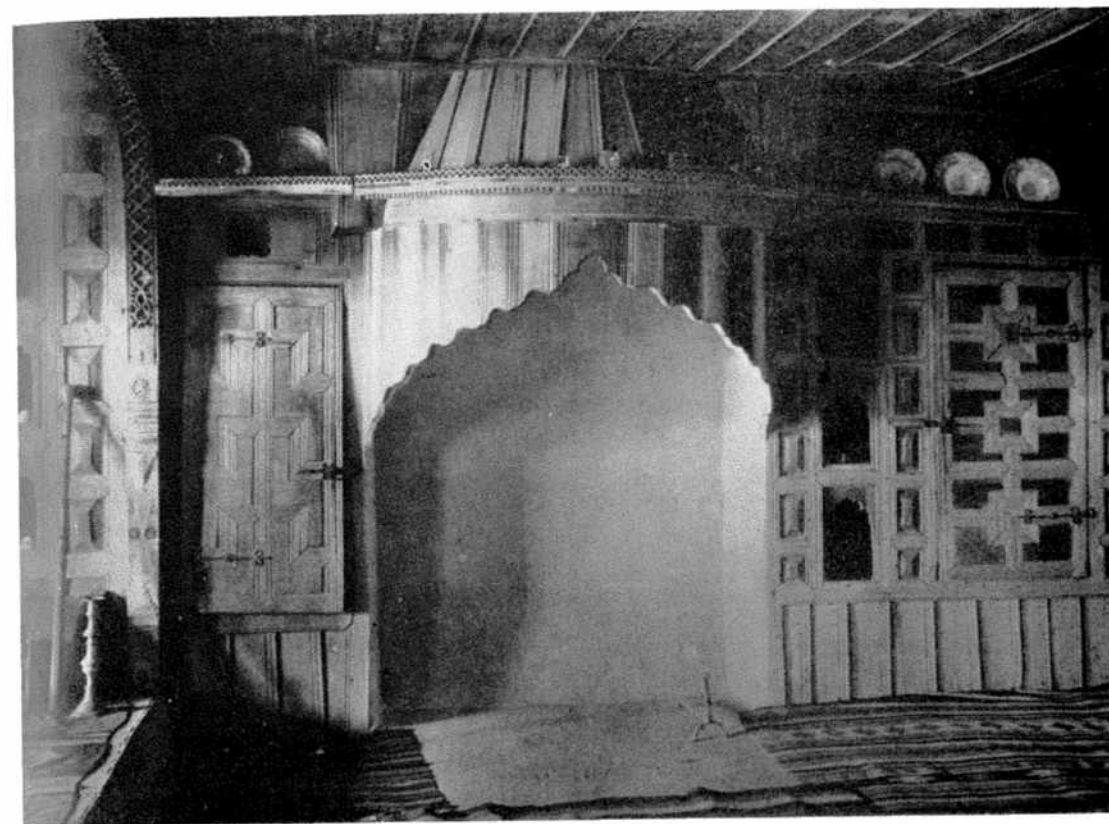
7. Большая комната в жеравненском доме



8. Внутренние двери
9. Деталь из дерева в жеравненском доме

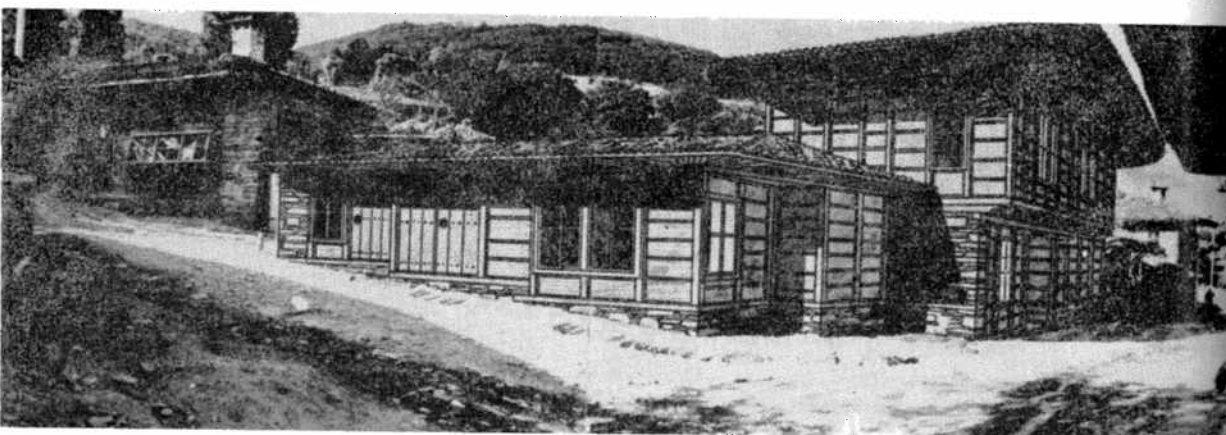


10. Деталь из дерева в жеравненском доме

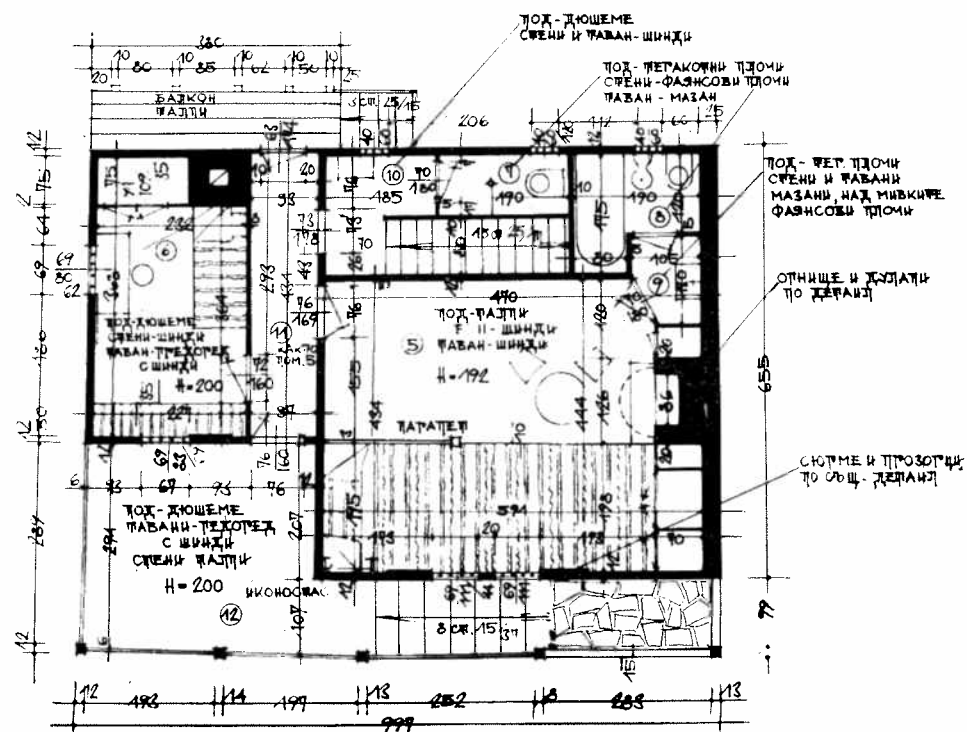


11. Вид очага в жеравненском доме
12. Деталь из дерева в жеравненском доме

13. Деталь из дерева в жеравненском доме

[illegible]

17. Жеравненский дом — адаптация — приземие



18. Жеравненский дом — адаптация — этаж

хранить их первообраз. Отсутствующие или поврежденные части памятника реставрируются из того же материала. Чтобы сохранить памятник в его оригинальном виде, лучшим методом является не его замена, а стабилизация оригинального материала. Чем меньше бывает вмешательство консерватора при замене оригинального материала, тем вернее бывает консервация. Это основной принцип при сохранении памятников национального значения.

Для памятников местного значения метод консервации и реставрации иной. Это обуславливается значимостью этих памятников и способом их использования. Они служат прежде всего жилищным потребностям и это является определяющим фактором консервации. Наряду с их историческим и художественным значением необходимо принимать во внимание также потребности живущих в них. Важнейшим условием является сохранение характерной плановой схемы, архитектуры внешнего образа и художественных деталей. В этих случаях допускается замена некоторых скрытых от взгляда строительных материалов новыми современными материалами. В некоторых второстепенных помещениях здания (например, кладовая, погреб и пр.) можно допустить создание элементов, как-то: умывальник, ванная, уборная и др. Они не нарушают общего замысла при реставрации, а удовлетворяют новые потребности живущих. Для утепления помещений с успехом проводится изоляция стен, потолков и полов изоляционными материалами. Все эти новые элементы в консервации носят зародыш так называемой адаптации или приспособления памятников к современным требованиям жизни.

Памятники в ансамбле не имеют оригинальной плановой схемы. Эти здания сохраняются прежде всего из-за их внешнего облика в общем ансамбле. Поэтому в этом виде построек допускается полное изменение внутреннего содержания. Внешняя архитектура и объем восстанавливаются по историческим данным, а внутреннее содержание отвечает полностью современным требованиям.

В ансамбле Жеравны есть много домов, которые в прошлом были разрушены. Сейчас проводится их воспроизведение по фотоматериалам. Чтобы заполнить пустое место в силуэте, делается точная копия внешнего вида исчезнувшего дома при помощи сохранившихся снимков, а внутреннее содержание выполняется согласно его новому назначению.

Во многих местах в силуэте главной улицы проектируются и новые стены ограждений, архитектурные объекты, которые очень удачно заполняют пустые места, дополняя архитектурный ансамбль (15). Их внешняя архитектура отвечает характеру старой, а содержание — новым потребностям (16). Так например, на центральной площади проектируются новые объекты для Народного совета и почты, которые оформляют комплекс площади в характере старой архитектуры.

Еще при разработке градостроительной реставрации села Жеравна было выделено место для туристического комплекса «Балкантурист». В двадцати старых отремонтированных домах поместят гостиницу на сто мест, ресторан, кафе, пивную, летний театр и пр., не нарушая архитектуры и ансамбля памятников. Задача уже спроектирована и предстоит ее выполнение (17, 18).

Новый туристический комплекс является первым опытом в нашей стране комплексного решения задач по приспособлению памятников к современным потребностям, причем они не теряют своего исторического и архитектурного значения. Мы убеждены, что таким образом памятники будут лучше сохраняться.